

# MARK II SAFETY - DAYTON TRAISTER MARK II SAFETY FITS: MAUSER M-93, M-94, M-95 & M-96

## Clears Lowest Scope Mounting

Graceful design sets low, allowing lowest possible scope mounting. One-piece construction, beautiful, non-glare, blued finish. Right-hand operation only. Easily installed, requiring slotting of bolt sleeve.



## Attributes

- Name: DAYTON TRAISTER MARK II SAFETY FITS: MAUSER M-93, M-94, M-95 & M-96
- Manufacturer: DAYTON TRAISTER
- Product no.: 240001950
- Mfr. No.: DMS93
- Make: Mauser
- Model: 93,94,95,96
- Delivery weight: 0.045kg

## Item details

Made in USA

US export classification: 0A501.x

# Table of Contents

- [Startpage](#)
- [Deutsch: MARK II SAFETY Benutzerhandbuch](#)
- [English: MARK II SAFETY User Manual](#)
- [Español: Manual de Usuario MARK II SAFETY](#)
- [Français: Manuel d'utilisation MARK II SAFETY](#)
- [Italiano: Manuale Utente MARK II SAFETY](#)
- [Polski: Instrukcja obsługi MARK II SAFETY](#)
- [Suomi: MARK II SAFETY Käyttöohje](#)
- [Svenska: MARK II SAFETY Användarmanual](#)
- [Český: Uživatelský manuál MARK II SAFETY](#)

# MARK II SAFETY Benutzerhandbuch

## Einführung

Danke, dass du dich für den MARK II SAFETY von Dayton Traister entschieden hast. Dieses Sicherheitsgerät wurde entwickelt, um die Funktionalität deiner MauserGewehre (Modelle M93, M94, M95 und M96) zu verbessern und gleichzeitig einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Bitte lies dieses Handbuch sorgfältig durch, um zu verstehen, wie du dein Produkt sicher und effektiv verwenden und warten kannst.

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

- Behandle deine Feuerwaffe immer so, als wäre sie geladen.
- Halte die Sicherung aktiviert, bis du bereit bist zu schießen.
- Stelle sicher, dass das Gewehr immer in eine sichere Richtung zeigt.
- Sei dir deiner Umgebung bewusst und stelle sicher, dass eine klare Sichtlinie besteht, bevor du deine Feuerwaffe abfeuerst.
- Modifiziere den MARK II SAFETY oder ein Teil deiner Feuerwaffe nicht, ohne einen qualifizierten Büchsenmacher zu konsultieren.
- Bewahre deine Feuerwaffe und das Sicherheitsgerät an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Benutzern.
- Überprüfe regelmäßig das Sicherheitsgerät auf Abnutzung und ersetze es, wenn Schäden festgestellt werden.

## Besondere Sicherheitsvorkehrungen für die Verwendung

- Der MARK II SAFETY ist nur für den Rechtsbetrieb ausgelegt. Stelle sicher, dass du ihn wie vorgesehen verwendest.
- Stelle vor der Installation sicher, dass die Feuerwaffe entladen und der Verschluss entfernt ist.
- Sei vorsichtig beim Einfräsen der Bolzenhülse während der Installation. Verwende geeignete Werkzeuge und befolge die Anweisungen sorgfältig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn du Schwierigkeiten bei der Installation oder dem Betrieb der Sicherung hast, konsultiere einen professionellen Büchsenmacher um Hilfe.

## Anweisungen für Installation und Verwendung

### Installationsschritte

1. **Bereite deine Feuerwaffe vor** Stelle sicher, dass die Feuerwaffe entladen ist. Entferne den Verschluss aus dem Gewehr.
2. **Einfräsen der Bolzenhülse** Verwende ein geeignetes Werkzeug, um die Bolzenhülse wie für die Installation des MARK II SAFETY erforderlich vorsichtig einzufräsen. Achte darauf, andere Komponenten der Feuerwaffe nicht zu beschädigen.
3. **Installiere den MARK II SAFETY** Richte das Sicherheitsgerät an dem vorgesehenen Bereich des Gewehrs aus. Befestige die Sicherung sicher, indem du sicherstellst, dass sie fest sitzt.
4. **Endkontrolle** Setze den Verschluss wieder in das Gewehr ein. Teste das Sicherheitsgerät, um sicherzustellen, dass es reibungslos und korrekt funktioniert.

### Verwendung

- Um die Sicherung zu aktivieren, bewege einfach den Hebel in die Position "safe".
- Um die Sicherung zu deaktivieren, bewege den Hebel in die Position "fire".
- Stelle immer sicher, dass die Sicherung aktiviert ist, wenn die Feuerwaffe nicht in Gebrauch ist.

## Entsorgungsanweisungen

Beim Entsorgen des MARK II SAFETY oder verwandter Komponenten befolge bitte diese Richtlinien:

- Entsorge das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für Metall und Feuerwaffenkomponenten.
- Wenn das Sicherheitsgerät beschädigt oder nicht mehr funktionsfähig ist, versuche nicht, es zu reparieren. Entsorge es verantwortungsvoll.
- Stelle sicher, dass alle Teile außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen während der Entsorgung sind.

## **Kontaktinformationen für weitere Unterstützung**

Für Fragen oder Bedenken bezüglich des MARK II SAFETY konsultiere bitte deinen Händler oder einen qualifizierten Büchsenmacher. Es ist wichtig, Unterstützung von Fachleuten zu suchen, die die notwendige Hilfe und Anleitung bieten können.

**Wichtiger Hinweis:** Bleibe immer über mögliche Rückrufe oder Sicherheitsmitteilungen zu deinem Produkt informiert. Du kannst auf der EUSicherheitsplattform nach Updates suchen. Deine Sicherheit hat für uns Priorität. Danke für deine Aufmerksamkeit in Bezug auf diese Richtlinien, und genieße die Verwendung deines MARK II SAFETY mit Vertrauen.

# MARK II SAFETY User Manual

## Introduction

Thank you for choosing the MARK II SAFETY by Dayton Traister. This safety device is designed to enhance the functionality of your Mauser rifles (models M93, M94, M95, and M96) while ensuring safe operation. Please read this manual carefully to understand how to use and maintain your product safely and effectively.

## General Safety Guidelines

- Always treat your firearm as if it is loaded.
- Keep the safety engaged until you are ready to fire.
- Ensure that the rifle is pointed in a safe direction at all times.
- Be aware of your surroundings and ensure a clear line of sight before discharging your firearm.
- Do not modify the MARK II SAFETY or any part of your firearm without consulting a qualified gunsmith.
- Store your firearm and safety device in a secure location, out of reach of children and unauthorized users.
- Regularly check the safety device for wear and tear, and replace it if any damage is observed.

## Specific Safety Precautions for Use

- The MARK II SAFETY is designed for righthand operation only. Ensure that you are using it as intended.
- Before installation, ensure that the firearm is unloaded and the bolt is removed.
- Be cautious when slotting the bolt sleeve during installation. Use appropriate tools and follow the instructions carefully to avoid injury.
- If you experience any difficulty with the installation or operation of the safety, consult a professional gunsmith for assistance.

## Instructions for Installation and Usage

### Installation Steps

1. **Prepare Your Firearm** Ensure the firearm is unloaded. Remove the bolt from the rifle.
2. **Slotting the Bolt Sleeve** Using a suitable tool, carefully slot the bolt sleeve as required for the installation of the MARK II SAFETY. Take care to avoid damaging other components of the firearm.
3. **Install the MARK II SAFETY** Align the safety device with the designated area on the rifle. Securely attach the safety in place, ensuring it is firmly seated.
4. **Final Check** Reinstall the bolt into the rifle. Test the safety device to ensure it operates smoothly and correctly.

### Usage

- To engage the safety, simply move the lever to the "safe" position.
- To disengage, move the lever to the "fire" position.
- Always ensure the safety is engaged when the firearm is not in use.

## Disposal Instructions

When disposing of the MARK II SAFETY or any related components, follow these guidelines:

- Dispose of the product in accordance with local regulations concerning metal and firearm components.
- If the safety device is damaged or no longer functional, do not attempt to repair it. Dispose of it responsibly.
- Ensure that all parts are out of reach of children and unauthorized individuals during disposal.

## Contact Information for Further Support

For any questions or concerns regarding the MARK II SAFETY, please consult your retailer or a qualified gunsmith. It is important to seek assistance from professionals who can provide the necessary support and guidance.

**Important Note:** Always stay informed about potential recalls or safety notices related to your product. You can check for updates on the EU's Safety Gate platform. Your safety is our priority. Thank you for your attention to these guidelines, and enjoy using your MARK II SAFETY with confidence.

# Manual de Usuario MARK II SAFETY

## Introducción

Gracias por elegir el MARK II SAFETY de Dayton Traister. Este dispositivo de seguridad está diseñado para mejorar la funcionalidad de tus rifles Mauser (modelos M93, M94, M95 y M96) mientras garantiza una operación segura. Por favor, lee este manual detenidamente para entender cómo usar y mantener tu producto de manera segura y efectiva.

## Directrices Generales de Seguridad

- Siempre trata tu arma de fuego como si estuviera cargada.
- Mantén la seguridad activada hasta que estés listo para disparar.
- Asegúrate de que el rifle esté apuntando en una dirección segura en todo momento.
- Ten en cuenta tu entorno y asegúrate de tener una línea de visión clara antes de disparar tu arma de fuego.
- No modifiques el MARK II SAFETY ni ninguna parte de tu arma de fuego sin consultar a un armero calificado.
- Almacena tu arma de fuego y el dispositivo de seguridad en un lugar seguro, fuera del alcance de niños y usuarios no autorizados.
- Revisa regularmente el dispositivo de seguridad en busca de desgaste y reemplázalo si observas algún daño.

## Precauciones Específicas de Seguridad para el Uso

- El MARK II SAFETY está diseñado para operación a diestros solamente. Asegúrate de usarlo como está destinado.
- Antes de la instalación, asegúrate de que el arma esté descargada y que el cerrojo esté retirado.
- Ten cuidado al ranurar la funda del percutor durante la instalación. Usa herramientas adecuadas y sigue las instrucciones cuidadosamente para evitar lesiones.
- Si experimentas alguna dificultad con la instalación o el funcionamiento de la seguridad, consulta a un armero profesional para obtener ayuda.

## Instrucciones para la Instalación y Uso

### Pasos de Instalación

1. **Prepara tu Arma de Fuego** Asegúrate de que el arma esté descargada. Retira el cerrojo del rifle.
2. **Ranurado de la Funda del Percutor** Usando una herramienta adecuada, ranura cuidadosamente la funda del percutor según lo requerido para la instalación del MARK II SAFETY. Ten cuidado de no dañar otros componentes del arma de fuego.
3. **Instala el MARK II SAFETY** Alinea el dispositivo de seguridad con el área designada en el rifle. Asegúralo en su lugar, asegurándote de que esté firmemente colocado.
4. **Verificación Final** Vuelve a instalar el cerrojo en el rifle. Prueba el dispositivo de seguridad para asegurarte de que funcione de manera suave y correcta.

### Uso

- Para activar la seguridad, simplemente mueve la palanca a la posición de "seguro".
- Para desactivar, mueve la palanca a la posición de "fuego".
- Siempre asegúrate de que la seguridad esté activada cuando el arma no esté en uso.

## Instrucciones de Eliminación

Al desechar el MARK II SAFETY o cualquier componente relacionado, sigue estas pautas:

- Desecha el producto de acuerdo con las regulaciones locales sobre componentes metálicos y de armas de fuego.
- Si el dispositivo de seguridad está dañado o ya no funciona, no intentes repararlo. Deséchalo de manera responsable.
- Asegúrate de que todas las partes estén fuera del alcance de niños y personas no autorizadas durante la eliminación.

## Información de Contacto para Soporte Adicional

Para cualquier pregunta o inquietud relacionada con el MARK II SAFETY, consulta a tu minorista o a un armero calificado. Es importante buscar la ayuda de profesionales que puedan proporcionar el apoyo y la orientación necesarios.

**Nota Importante:** Siempre mantente informado sobre posibles retiradas o avisos de seguridad relacionados con tu producto. Puedes consultar actualizaciones en la plataforma de Seguridad de la UE. Tu seguridad es nuestra prioridad. Gracias por tu atención a estas directrices y disfruta usando tu MARK II SAFETY con confianza.



# Manuel d'utilisation MARK II SAFETY

## Introduction

Merci d'avoir choisi le MARK II SAFETY de Dayton Traister. Ce dispositif de sécurité est conçu pour améliorer la fonctionnalité de vos carabines Mauser (modèles M93, M94, M95 et M96) tout en garantissant une utilisation sûre. Veuillez lire ce manuel attentivement pour comprendre comment utiliser et entretenir votre produit en toute sécurité et efficacement.

## Directives générales de sécurité

- Traitez toujours votre arme à feu comme si elle était chargée.
- Gardez la sécurité engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Assurez-vous que la carabine est pointée dans une direction sécurisée à tout moment.
- Soyez conscient de votre environnement et assurez-vous d'avoir une ligne de vue dégagée avant de tirer.
- Ne modifiez pas le MARK II SAFETY ou toute partie de votre arme à feu sans consulter un armurier qualifié.
- Rangez votre arme à feu et votre dispositif de sécurité dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des utilisateurs non autorisés.
- Vérifiez régulièrement le dispositif de sécurité pour détecter l'usure et remplacez-le si des dommages sont constatés.

## Précautions de sécurité spécifiques à l'utilisation

- Le MARK II SAFETY est conçu pour un fonctionnement droitier uniquement. Assurez-vous de l'utiliser comme prévu.
- Avant l'installation, assurez-vous que l'arme à feu est déchargée et que la culasse est retirée.
- Soyez prudent lors de l'insertion du manchon de la culasse pendant l'installation. Utilisez les outils appropriés et suivez les instructions attentivement pour éviter les blessures.
- Si vous rencontrez des difficultés lors de l'installation ou de l'utilisation du dispositif de sécurité, consultez un armurier professionnel pour obtenir de l'aide.

## Instructions pour l'installation et l'utilisation

### Étapes d'installation

1. **Préparez votre arme à feu** Assurez-vous que l'arme à feu est déchargée. Retirez la culasse de la carabine.
2. **Insertion du manchon de la culasse** À l'aide d'un outil approprié, insérez soigneusement le manchon de la culasse comme requis pour l'installation du MARK II SAFETY. Prenez soin d'éviter d'endommager d'autres composants de l'arme à feu.
3. **Installez le MARK II SAFETY** Alignez le dispositif de sécurité avec la zone désignée sur la carabine. Fixez solidement le dispositif de sécurité en vous assurant qu'il est bien en place.
4. **Vérification finale** Réinstallez la culasse dans la carabine. Testez le dispositif de sécurité pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et en douceur.

### Utilisation

- Pour engager la sécurité, déplacez simplement le levier en position "sécurisée".
- Pour désengager, déplacez le levier en position "tir".
- Assurez-vous toujours que la sécurité est engagée lorsque l'arme à feu n'est pas utilisée.

## Instructions de mise au rebut

Lors de la mise au rebut du MARK II SAFETY ou de tout composant connexe, suivez ces directives :

- Disposez du produit conformément aux réglementations locales concernant les métaux et les composants d'arme à feu.
- Si le dispositif de sécurité est endommagé ou ne fonctionne plus, ne tentez pas de le réparer. Disposez-en de manière responsable.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont hors de portée des enfants et des personnes non autorisées pendant la mise au rebut.

## Informations de contact pour un soutien supplémentaire

Pour toute question ou préoccupation concernant le MARK II SAFETY, veuillez consulter votre détaillant ou un armurier qualifié. Il est important de demander de l'aide à des professionnels qui peuvent fournir le soutien et les conseils nécessaires.

**Remarque importante :** Restez toujours informé des rappels potentiels ou des avis de sécurité liés à votre produit. Vous pouvez vérifier les mises à jour sur la plateforme Safety Gate de l'UE. Votre sécurité est notre priorité. Merci de prêter attention à ces directives et profitez de votre MARK II SAFETY en toute confiance.

# Manuale Utente MARK II SAFETY

## Introduzione

Grazie per aver scelto il MARK II SAFETY di Dayton Traister. Questo dispositivo di sicurezza è progettato per migliorare la funzionalità dei tuoi fucili Mauser (modelli M93, M94, M95 e M96) garantendo un utilizzo sicuro. Ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale per comprendere come utilizzare e mantenere il tuo prodotto in modo sicuro ed efficace.

## Linee Guida Generali di Sicurezza

- Tratta sempre la tua arma da fuoco come se fosse carica.
- Tieni la sicura inserita fino a quando non sei pronto a sparare.
- Assicurati che il fucile sia puntato in una direzione sicura in ogni momento.
- Sii consapevole dell'ambiente circostante e assicurati di avere una linea di vista chiara prima di sparare.
- Non modificare il MARK II SAFETY o qualsiasi parte della tua arma da fuoco senza consultare un armaiolo qualificato.
- Conserva la tua arma da fuoco e il dispositivo di sicurezza in un luogo sicuro, fuori dalla portata di bambini e utenti non autorizzati.
- Controlla regolarmente il dispositivo di sicurezza per usura e danneggiamenti e sostituiscilo se noti dei danni.

## Precauzioni di Sicurezza Specifiche per l'Uso

- Il MARK II SAFETY è progettato per un'operazione solo per distrorsi. Assicurati di utilizzarlo come previsto.
- Prima dell'installazione, assicurati che l'arma da fuoco sia scarica e che il perno sia rimosso.
- Fai attenzione quando inserisci il manicotto del perno durante l'installazione. Utilizza strumenti appropriati e segui attentamente le istruzioni per evitare infortuni.
- Se riscontri difficoltà nell'installazione o nel funzionamento della sicura, consulta un armaiolo professionista per assistenza.

## Istruzioni per l'Installazione e l'Uso

### Passaggi per l'Installazione

1. **Preparare la Tua Arma da Fuoco** Assicurati che l'arma da fuoco sia scarica. Rimuovi il perno dal fucile.
2. **Inserimento del Manicotto del Perno** Utilizzando uno strumento adatto, inserisci con attenzione il manicotto del perno come richiesto per l'installazione del MARK II SAFETY. Fai attenzione a non danneggiare altri componenti dell'arma da fuoco.
3. **Installare il MARK II SAFETY** Allinea il dispositivo di sicurezza con l'area designata sul fucile. Fissa saldamente la sicura in posizione, assicurandoti che sia ben inserita.
4. **Controllo Finale** Rimetti il perno nel fucile. Testa il dispositivo di sicurezza per assicurarti che funzioni in modo fluido e corretto.

### Uso

- Per attivare la sicura, sposta semplicemente la leva nella posizione "safe".
- Per disattivare, sposta la leva nella posizione "fire".
- Assicurati sempre che la sicura sia inserita quando l'arma da fuoco non è in uso.

## Istruzioni per lo Smaltimento

Quando smaltisci il MARK II SAFETY o qualsiasi componente correlato, segui queste linee guida:

- Smaltisci il prodotto in conformità con le normative locali riguardanti i metalli e i componenti delle armi da fuoco.
- Se il dispositivo di sicurezza è danneggiato o non funziona più, non tentare di ripararlo. Smaltiscilo in modo responsabile.
- Assicurati che tutte le parti siano fuori dalla portata di bambini e individui non autorizzati durante lo smaltimento.

## Informazioni di Contatto per Ulteriore Supporto

Per qualsiasi domanda o preoccupazione riguardante il MARK II SAFETY, ti preghiamo di consultare il tuo rivenditore o un armaiolo qualificato. È importante cercare assistenza da professionisti che possano fornire il supporto e la guida necessari.

**Nota Importante:** Rimani sempre informato riguardo a potenziali richiami o avvisi di sicurezza relativi al tuo prodotto. Puoi controllare gli aggiornamenti sulla piattaforma Safety Gate dell'UE. La tua sicurezza è la nostra priorità. Grazie per la tua attenzione a queste linee guida e goditi l'uso del tuo MARK II SAFETY con fiducia.

# Instrukcja obsługi MARK II SAFETY

## Wprowadzenie

Dziękujemy za wybór MARK II SAFETY firmy Dayton Traister. To urządzenie zabezpieczające zostało zaprojektowane w celu zwiększenia funkcjonalności Twoich karabinów Mauser (modele M93, M94, M95 i M96) przy jednoczesnym zapewnieniu bezpiecznej obsługi. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji, aby zrozumieć, jak bezpiecznie i skutecznie używać i konserwować produkt.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zawsze traktuj swoją broń palną, jakby była naładowana.
- Utrzymuj zabezpieczenie włączone, dopóki nie jesteś gotowy do strzału.
- Upewnij się, że karabin jest skierowany w bezpiecznym kierunku przez cały czas.
- Bądź świadomy swojego otoczenia i upewnij się, że masz czystą linię widzenia przed oddaniem strzału.
- Nie modyfikuj MARK II SAFETY ani żadnej części swojej broni palnej bez konsultacji z wykwalifikowanym rusznikarzem.
- Przechowuj swoją broń i urządzenie zabezpieczające w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób nieupoważnionych.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie zabezpieczające pod kątem zużycia i wymień je, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia.

## Specyficzne środki ostrożności przy użyciu

- MARK II SAFETY jest zaprojektowane tylko do obsługi prawą ręką. Upewnij się, że używasz go zgodnie z przeznaczeniem.
- Przed instalacją upewnij się, że broń jest rozładowana, a zamek został usunięty.
- Zachowaj ostrożność przy nacinaniu tulei bolta podczas instalacji. Używaj odpowiednich narzędzi i dokładnie postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń.
- Jeśli masz jakiegokolwiek trudności z instalacją lub obsługą zabezpieczenia, skonsultuj się z profesjonalnym rusznikarzem w celu uzyskania pomocy.

## Instrukcje dotyczące instalacji i użytkowania

### Kroki instalacji

1. **Przygotowanie broni** Upewnij się, że broń jest rozładowana. Usuń zamek z karabinu.
2. **Nacinanie tulei bolta** Używając odpowiedniego narzędzia, ostrożnie nacięj tuleję bolta zgodnie z wymaganiami instalacji MARK II SAFETY. Uważaj, aby nie uszkodzić innych komponentów broni.
3. **Instalacja MARK II SAFETY** Dostosuj urządzenie zabezpieczające do wyznaczonego miejsca na karabinie. Mocno przymocuj zabezpieczenie, upewniając się, że jest dobrze osadzone.
4. **Ostateczna kontrola** Zainstaluj ponownie zamek w karabinie. Sprawdź, czy urządzenie zabezpieczające działa płynnie i poprawnie.

### Użytkowanie

- Aby włączyć zabezpieczenie, po prostu przesunij dźwignię do pozycji "safe".
- Aby wyłączyć, przesunij dźwignię do pozycji "fire".
- Zawsze upewnij się, że zabezpieczenie jest włączone, gdy broń nie jest używana.

## Instrukcje dotyczące utylizacji

Podczas utylizacji MARK II SAFETY lub jakichkolwiek powiązanych komponentów, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Utylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi metalu i komponentów broni palnej.
- Jeśli urządzenie zabezpieczające jest uszkodzone lub nie działa, nie próbuj go naprawiać. Utylizuj je odpowiedzialnie.
- Upewnij się, że wszystkie części są poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych podczas utylizacji.

## Informacje kontaktowe w celu uzyskania dalszej pomocy

W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących MARK II SAFETY, skonsultuj się ze swoim sprzedawcą lub wykwalifikowanym rusznikarzem. Ważne jest, aby uzyskać pomoc od profesjonalistów, którzy mogą zapewnić niezbędne wsparcie i wskazówki.

**Ważna uwaga:** Zawsze bądź na bieżąco z potencjalnymi akcjami przypominającymi lub powiadomieniami o bezpieczeństwie związanymi z Twoim produktem. Możesz sprawdzić aktualizacje na platformie Safety Gate UE. Twoje bezpieczeństwo jest naszym priorytetem. Dziękujemy za uwagę na te wytyczne i życzymy pewności podczas korzystania z MARK II SAFETY.

# MARK II SAFETY Käyttöohje

## Johdanto

Kiitos, että valitsit MARK II SAFETY tuotteen Dayton Traisterilta. Tämä turvallisuuslaite on suunniteltu parantamaan Mauser kivääriesi (mallit M93, M94, M95 ja M96) toimintaa samalla varmistaen turvallisen käytön. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ymmärtääksesi, kuinka käyttää ja ylläpitää tuotetta turvallisesti ja tehokkaasti.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Kohtele aina aseesi ikään kuin se olisi ladattu.
- Pidä turvallisuus päällä, kunnes olet valmis ampumaan.
- Varmista, että kivääri osoittaa aina turvalliseen suuntaan.
- Ole tietoinen ympäristöstäsi ja varmista selkeä näkyvyys ennen ampumista.
- Älä muokkaa MARK II SAFETY laitetta tai mitään osaa aseestasi ilman pätevän asekorjaajan neuvoja.
- Säilytä aseesi ja turvallisuuslaite turvallisessa paikassa, lasten ja valtuuttamattomien käyttäjien ulottumattomissa.
- Tarkista säännöllisesti turvallisuuslaite kulumisen varalta ja vaihda se, jos havaitset vaurioita.

## Erityiset turvallisuusvaroitimet

- MARK II SAFETY on suunniteltu vain oikeakätisille. Varmista, että käytät sitä tarkoituksenmukaisesti.
- Varmista ennen asennusta, että ase on tyhjennetty ja lukko on poistettu.
- Ole varovainen, kun slottaat pulttisukkaa asennuksen aikana. Käytä sopivia työkaluja ja noudata ohjeita tarkasti vammojen välttämiseksi.
- Jos kohtaat vaikeuksia turvallisuuden asennuksessa tai käytössä, kysy apua ammattilaiselta.

## Asennus ja käyttöohjeet

### Asennusvaiheet

1. **Valmistele aseesi** Varmista, että ase on tyhjennetty. Poista lukko kivääristä.
2. **Pulttisukan slottaaminen** Käytä sopivaa työkalua ja slottaa pulttisukkaa varovasti asennusta varten. Varmista, että et vahingoita muita asekomponentteja.
3. **Asenna MARK II SAFETY** Kohdista turvallisuuslaite kivääriin määritellylle alueelle. Kiinnitä turvallisuus paikalleen varmistaen, että se on tukevasti paikoillaan.
4. **Lopputarkastus** Asenna lukko takaisin kivääriin. Testaa turvallisuuslaite varmistaaksesi, että se toimii sujuvasti ja oikein.

### Käyttö

- Aktivoi turvallisuus siirtämällä vipu "safe" asentoon.
- Poista aktivointi siirtämällä vipu "fire" asentoon.
- Varmista aina, että turvallisuus on päällä, kun asetta ei käytetä.

## Hävittämisohteet

Kun hävität MARK II SAFETY laitteen tai siihen liittyviä komponentteja, noudata seuraavia ohjeita:

- Hävitä tuote paikallisten metallin ja asekomponenttien hävittämistä koskevien sääntöjen mukaisesti.
- Jos turvallisuuslaite on vaurioitunut tai ei enää toimi, älä yritä korjata sitä. Hävitä se vastuullisesti.
- Varmista, että kaikki osat ovat lasten ja valtuuttamattomien henkilöiden ulottumattomissa hävittämisen aikana.

## Lisätietoja

Mahdollisista kysymyksistä tai huolenaiheista liittyen MARK II SAFETY tuotteeseen, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai pätevään asekorjaajaan. On tärkeää pyytää apua ammattilaisilta, jotka voivat tarjota tarvitsemaasi tukea ja ohjausta.

**Tärkeä huomautus:** Pysy aina ajan tasalla mahdollisista palautuksista tai turvallisuustiedotteista, jotka liittyvät tuotteeseesi. Voit tarkistaa päivitykset EU:n Safety Gate alustalta. Turvallisuutesi on meille ensisijainen asia. Kiitos, että kiinnität huomiota näihin ohjeisiin, ja nauti MARK II SAFETY tuotteen käytöstä luottavaisin mielin.



# MARK II SAFETY Användarmanual

## Introduktion

Tack för att du valt MARK II SAFETY från Dayton Traister. Denna säkerhetsanordning är utformad för att förbättra funktionaliteten hos dina Mausexgevär (modeller M93, M94, M95 och M96) samtidigt som den säkerställer en säker användning. Vänligen läs denna manual noggrant för att förstå hur du använder och underhåller din produkt på ett säkert och effektivt sätt.

## Allmänna säkerhetsriktlinjer

- Behandla alltid ditt vapen som om det är laddat.
- Håll säkerheten aktiverad tills du är redo att skjuta.
- Se till att geväret är riktat i en säker riktning hela tiden.
- Var medveten om din omgivning och säkerställ en klar siktlinje innan du avfyrar ditt vapen.
- Modifiera inte MARK II SAFETY eller någon del av ditt vapen utan att konsultera en kvalificerad vapensmed.
- Förvara ditt vapen och säkerhetsanordningen på en säker plats, utom räckhåll för barn och obehöriga användare.
- Kontrollera regelbundet säkerhetsanordningen för slitage och byt ut den om någon skada observeras.

## Specifika säkerhetsåtgärder för användning

- MARK II SAFETY är utformad för högra handens användning endast. Se till att du använder den som avsett.
- Innan installation, se till att vapnet är oladdat och att bolten är borttagen.
- Var försiktig när du spårar bultslidan under installationen. Använd lämpliga verktyg och följ instruktionerna noggrant för att undvika skador.
- Om du har några svårigheter med installationen eller användningen av säkerheten, konsultera en professionell vapensmed för hjälp.

## Instruktioner för installation och användning

### Installationssteg

1. **Förbered ditt vapen** Se till att vapnet är oladdat. Ta bort bolten från geväret.
2. **Spårning av bultslidan** Använd ett lämpligt verktyg och spåra bultslidan noggrant enligt kraven för installation av MARK II SAFETY. Var försiktig så att du inte skadar andra komponenter i vapnet.
3. **Installera MARK II SAFETY** Justera säkerhetsanordningen med det angivna området på geväret. Fäst säkerheten ordentligt på plats och se till att den sitter fast.
4. **Slutlig kontroll** Sätt tillbaka bolten i geväret. Testa säkerhetsanordningen för att säkerställa att den fungerar smidigt och korrekt.

### Användning

- För att aktivera säkerheten, flytta helt enkelt spaken till "safe"-läget.
- För att avaktivera, flytta spaken till "fire"-läget.
- Se alltid till att säkerheten är aktiverad när vapnet inte används.

## Avfallshanteringsinstruktioner

När du gör dig av med MARK II SAFETY eller några relaterade komponenter, följ dessa riktlinjer:

- Gör dig av med produkten i enlighet med lokala föreskrifter angående metall och vapendelar.
- Om säkerhetsanordningen är skadad eller inte längre fungerar, försök inte att reparera den. Gör dig av med den på ett ansvarsfullt sätt.
- Se till att alla delar är utom räckhåll för barn och obehöriga under avfallshanteringen.

## Kontaktinformation för ytterligare stöd

För frågor eller bekymmer angående MARK II SAFETY, vänligen konsultera din återförsäljare eller en kvalificerad vapensmed. Det är viktigt att söka hjälp från proffs som kan ge nödvändig stöd och vägledning.

**Viktig notis:** Håll dig alltid informerad om potentiella återkallelser eller säkerhetsmeddelanden relaterade till din produkt. Du kan kontrollera uppdateringar på EU:s Safety Gateplattform. Din säkerhet är vår prioritet. Tack för att du uppmärksammar dessa riktlinjer, och njut av att använda din MARK II SAFETY med självförtroende.

# Uživatelský manuál MARK II SAFETY

## Úvod

Děkujeme, že jste si vybrali MARK II SAFETY od společnosti Dayton Traister. Tento bezpečnostní prvek je navržen tak, aby zvýšil funkčnost vašich pušek Mauser (modely M93, M94, M95 a M96) a zároveň zajistil bezpečný provoz. Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento manuál, abyste pochopili, jak bezpečně a efektivně používat a udržovat váš produkt.

## Obecné bezpečnostní pokyny

- Vždy zacházejte se svou zbraní, jako by byla nabitá.
- Udržujte pojistku v zapnuté poloze, dokud nejste připraveni střílet.
- Zajistěte, aby byla puška vždy namířena bezpečným směrem.
- Buďte si vědomi svého okolí a zajistěte si jasný výhled před výstřelem.
- Neměňte MARK II SAFETY ani žádnou část své zbraně bez konzultace s kvalifikovaným zbrojířem.
- Ukládejte svou zbraň a bezpečnostní zařízení na zabezpečeném místě, mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení na opotřebení a v případě zjištění jakéhokoli poškození je vyměňte.

## Specifické bezpečnostní opatření při používání

- MARK II SAFETY je navržena pouze pro pravou ruku. Zajistěte, že ji používáte podle určení.
- Před instalací se ujistěte, že je zbraň vybitá a závěr je odstraněn.
- Buďte opatrní při zasouvání pouzdra závěru během instalace. Používejte vhodné nástroje a pečlivě dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli zranění.
- Pokud narazíte na jakékoli potíže s instalací nebo provozem pojistky, obraťte se na profesionálního zbrojíře pro pomoc.

## Pokyny pro instalaci a používání

### Krok za krokem instalace

1. **Připravte svou zbraň** Ujistěte se, že je zbraň vybitá. Odstraňte závěr z pušky.
2. **Zasouvání pouzdra závěru** Pomocí vhodného nástroje opatrně zasuňte pouzdro závěru podle potřeby pro instalaci MARK II SAFETY. Dbejte na to, abyste nepoškodili další součásti zbraně.
3. **Instalace MARK II SAFETY** Zarovnejte bezpečnostní zařízení s určenou oblastí na pušce. Bezpečně připevňte pojistku na místě, ujistěte se, že je pevně usazena.
4. **Konečná kontrola** Znovu nainstalujte závěr do pušky. Otestujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že funguje hladce a správně.

### Používání

- Chceteli aktivovat pojistku, jednoduše posuňte páku do polohy "safe".
- Chceteli ji deaktivovat, posuňte páku do polohy "fire".
- Vždy se ujistěte, že je pojistka aktivována, když zbraň není používána.

## Pokyny pro likvidaci

Při likvidaci MARK II SAFETY nebo jakýchkoli souvisejících komponentů dodržujte tyto pokyny:

- Likvidujte produkt v souladu s místními předpisy týkajícími se kovových a zbraňových komponentů.
- Pokud je bezpečnostní zařízení poškozené nebo již nefunkční, nepokoušejte se jej opravit. Likvidujte ho zodpovědně.
- Ujistěte se, že všechny části jsou mimo dosah dětí a neoprávněných osob během likvidace.

## Kontaktní informace pro další podporu

Pokud máte jakékoli dotazy nebo obavy ohledně MARK II SAFETY, obraťte se na svého prodejce nebo kvalifikovaného zbrojíře. Je důležité vyhledat pomoc od profesionálů, kteří mohou poskytnout potřebnou podporu a poradenství.

**Důležitá poznámka:** Vždy buďte informováni o možných výzvách k odvolání nebo bezpečnostních oznámeních týkajících se vašeho produktu. Můžete zkontrolovat aktualizace na platformě Safety Gate EU. Vaše bezpečnost je naší prioritou. Děkujeme za vaši pozornost k těmto pokynům a užívejte si používání MARK II SAFETY s důvěrou.